

**ZMLUVA O ZABEZPEČENÍ VYTVORENIA  
FOTOGRAFICKÉHO AUTORSKÉHO DIELA  
A O POSKYTNUTÍ SLUŽBY  
ZVD-AG-c č. 4/2015**

**Objednávateľ:** ŠTÁTNE DIVADLO KOŠICE

Sídlo: Hlavná 58, 042 77 Košice  
Konajúce: Mgr. Petrom Himičom, PhD. – riaditeľom  
Právna forma: štátna príspevková organizácia  
Zriaďovateľ: Ministerstvo kultúry SR, zriaďovacia listina č. MK-520/2002-1  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava  
IBAN: SK85 8180 0000 0070 0007 0481  
SK35 818 0 0000 0070 0024 0452  
SWIFT: SPSRSKBAXXX  
IČO: 312 99 512  
IČ DPH: SK2021469758  
DIČ: 2021469758  
Kontaktná osoba: Ing. Beáta Harhovská  
Telefón: 055 – 2452 214  
Fax: 055 – 2452 212  
Webové sídlo: www.sdke.sk  
E-mail: cinohra@sdke.sk

**Olivier production s.r.o.**

Sídlo: Exnárova 5, 080 01 Prešov  
Konanie: Mgr. Ján Štovka - konateľ  
Právna forma: spoločnosť s ručením obmedzeným  
Register: Obchodný register Okresného súdu Prešov, odd. Sro, vložka č. 20212/P  
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.  
IBAN: SK3611000000002628797341  
SWIFT: TATRSKBX  
IČO: 44 209 380  
DIČ: 2022614088  
IČ DPH: SK2022614088  
Kontaktná osoba: Mgr. Ján Štovka  
Telefón: 0918527292  
Fax: 051/7722081  
Webové sídlo: www.olivier.sk  
E-mail: olivier@olivier.sk

(ďalej len „**Olivier production s.r.o.**“)

(spoločne ďalej aj ako „**Zmluvné strany**“)

sa dohodli na tejto Zmluve o zabezpečení vytvorenia autorského fotografického diela a o poskytnutí služby (ďalej len „**Zmluva**“)

**Článok I**

**Úvodné ustanovenia**

1. Olivier production s.r.o. zastupuje na základe osobitnej zmluvy fotografa (autora) Mgr. Jána Štovku, bytom Grešova10, Prešov (ďalej len „**Autor**“).
2. Olivier production s.r.o. vyhlasuje, že s Autorom má uzatvorenú zmluvu, na základe ktorej je oprávnená zastupovať Autora voči tretím osobám, uzatvárať vo svojom mene a na svoj účet zmluvy s tretími osobami v súvislosti s vytvorením diela a udeľovať tretím osobám licenciu na používanie autorských diel vytvorených Autorom v rozsahu potrebnom pre naplnenie účelu tejto Zmluvy.

3. Pre účely tejto Zmluvy je Zmluvná strana označovaná v celej Zmluve ako „Objednávateľ“ zároveň nadobúdateľom licencie podľa §40 a nasl. Autorského zákona a článku III tejto Zmluvy.

## Článok II

### Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je:
  - a) záväzok Olivier production s.r.o., že vo vlastnom mene zabezpečí vytvorenie diela Autorom, pričom dielom sa pre účely tejto Zmluvy rozumejú fotografie inscenácie **Solaris** vyhotovené Autorom na základe požiadaviek Objednávateľa (ďalej len „Fotografia/Fotografie“ alebo „Dielo“),
  - b) záväzok Olivier production s.r.o. udeliť súhlas s použitím Diela Autora – t.j. udelenie licencie,
  - c) záväzok Olivier production s.r.o. dodať Objednávateľovi službu, ktorou sa rozumejú všetky činnosti spojené so zacytením Diela na DVD nosič a dodať tento DVD nosič Objednávateľovi,
  - d) záväzok Objednávateľa zaplatiť Olivier production s.r.o. dohodnutú odmenu.

## Článok III

### Licencia

1. Olivier production s.r.o. touto Zmluvou udeľuje Objednávateľovi súhlas na použitie diela (ďalej len „licencia“), a to spôsobom použitia Diela, v rozsahu, na čas a za odmenu dohodnuté ďalej v tejto Zmluve.
2. **Spôsob použitia:** Olivier production s.r.o. udeľuje Objednávateľovi súhlas na použitie Diela v súlade s Autorským zákonom, podľa:
  - a) ustanovenia § 18 ods. 2 písm. a) citovaného zákona na vyhotovenie rozmnoženín Fotografií,
  - b) ustanovenia §18 ods. 2 písm.b) citovaného zákona na verejné rozširovanie rozmnoženín Fotografií predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,
  - c) ustanovenia § 9 citovaného zákona na zaradenie Fotografií do spojeného diela.
3. Licencia udelená Autorom podľa ods. 2 písm. a), b), c) tohto článku oprávňuje Objednávateľa, aby z Fotografií vyhotovil ich rozmnoženiny, a to prenesením Fotografie alebo jej časti na iný hmotný podklad priamo z originálu Fotografie alebo nepriamo z inej rozmnoženiny tejto Fotografie dočasne alebo trvalo, akýmkoľvek spôsobom a v akejkoľvek forme, najmä vo forme tlačenej, fotografickej, alebo v elektronickej forme zahŕňajúcej analógové aj digitálne vyjadrenie. Zároveň je Objednávateľ oprávnený takto vyhotovené rozmnoženiny (jednotlivo alebo viac kusov) použiť vo všetkých propagačných a informačných materiáloch Objednávateľa, ktoré vyhotovuje a uverejňuje za účelom propagácie konkrétneho Predstavenia a všeobecne k činnosti Objednávateľa, v printových médiách a elektronických médiách alebo inými spôsobmi.
4. **Rozsah licencie:** Olivier production s.r.o. udeľuje Objednávateľovi licenciu v neobmedzenom rozsahu.
5. Olivier production s.r.o. udeľuje Objednávateľovi **licenciu výhradnú**, t.j. Olivier production s.r.o. nesmie udeliť tretej osobe licenciu na spôsob použitia diela udelený touto Zmluvou a je povinný, sám sa zdržať použitia Diela spôsobom, na ktorý udelil výhradnú licenciu.
6. Olivier production s.r.o. touto Zmluvou udeľuje Objednávateľovi **právo sublicencie**, t.j. Objednávateľ je oprávnený udeliť súhlas na použitie Diela v rozsahu licencie udelenej touto Zmluvou tretej osobe.
7. Olivier production s.r.o. udeľuje Objednávateľovi **licenciu na neurčitý čas**, do stiahnutia titulu (Predstavenia) z repertoáru Objednávateľa.
8. Použite Diela akýmkoľvek iným spôsobom, než sú dohodnuté v tejto Zmluve podlieha vždy osobitnej písomnej dohode s Olivier production s.r.o.

## Článok IV

### Práva a povinnosti Olivier production s.r.o.

1. Olivier production s.r.o. má právo najmä:
  - a) vyžadovať od Objednávateľa a tretích osôb v mene Autora rešpektovanie a dodržiavanie všetkých práv, ktoré mu prináležia podľa príslušných ustanovení Autorského zákona,
  - b) na vyplatenie dohodnutej odmeny za vytvorenie Diela a udelenie licencie - riadne a včas, t.j. spôsobom, v termíne a vo výške dohodnutých v tejto Zmluve,
  - c) na vytvorenie obvyklých podmienok pre Autora potrebných pre úspešné vytvorenie Diela.
2. Olivier production s.r.o. sa zaväzuje, že Autor:
  - a) vlastnou tvorivou duševnou činnosťou vytvorí Dielo na vysokej umeleckej a profesionálnej úrovni, v období od **9.11.2015** do **11.11. 2015**,

- b) bude rešpektovať pokyny režiséra pri vytvorení Diela,
  - c) sa bude riadiť organizačnými pokynmi Objednávateľa, a bude dodržiavať Pracovný poriadok Objednávateľa, predpisy BOZP a požiarnej ochrany platné pre Objednávateľa, v rozsahu potrebnom na splnenie predmetu tejto Zmluvy.
3. Olivier production s.r.o. je povinné odovzdať Dielo (v minimálnom počte 150 kusov, s rozlíšením 300 dpi a kvalite použiteľnej pre tlač) najneskôr dňa **11.11. 2015**, pričom za odovzdanie sa považuje: odovzdanie CD nosiča, DVD nosiča alebo USB kľúča s fotografiami alebo ich zaslanie elektronicky na mailovú adresu Objednávateľa (cinohra@sdke.sk); v prípade elektronického zaslania sa za deň odovzdania považuje deň odoslania potvrdenia o doručení Objednávateľom a Olivier production s.r.o. je povinné najneskôr spoločne s faktúrou predložiť aj DVD nosič s Dielom.
  4. Olivier production s.r.o. sa zaväzuje, že Autorom vytvorené Dielo nebude mať také vady, ktoré by bránili jeho riadnemu použitiu v rozsahu udelenej licencie a ručí za jeho tvorivosť. Za škody, ktoré by Objednávateľovi vznikli v súvislosti s nepravdivosťou vyhlásenia podľa predchádzajúcej vety zodpovedá Olivier production s.r.o.
  5. Olivier production s.r.o. vyhlasuje, že mu je známa skutočnosť, že odovzdaním veci – hmotného podkladu, na ktorom je dielo vyjadrené prechádza vlastnícke právo k tejto veci na Objednávateľa, a to v prípade odovzdania Diela na CD nosiči alebo DVD nosiči.
  6. V prípade odovzdania Diela na USB kľúči, ostáva vlastnícke právo Autora zachované a zároveň Objednávateľ zabezpečí uloženie Diela v digitálnom vyjadrení v počítači a následne uloženie rozmnoženiny Diela na CD nosiči alebo DVD nosiči Objednávateľa. Rovnako postupuje Objednávateľ v prípade zaslania Diela v elektronickej podobe e-mailom.

## Článok V

### Práva a povinnosti Objednávateľa

1. Objednávateľ ma právo najmä:
  - a) vyžadovať od Olivier production s.r.o. splnenie predmetu tejto Zmluvy a splnenie všetkých ostatných povinností zakotvených v tejto Zmluve,
  - b) žiadať od Olivier production s.r.o. úhradu škody, ktorá preukázateľne vznikla v príčinnej súvislosti s konaním, resp. opomenutím konania Hostujúceho umelca v rozpore s touto Zmluvou.
2. Objednávateľ je povinný najmä:
  - a) rešpektovať, dodržiavať a zabezpečiť primeranú ochranu proti neoprávneným zásahom tretích osôb do práv, ktoré Autorovi prináležia podľa príslušných ustanovení Autorského zákona,
  - b) vyplatiť Olivier production s.r.o. dohodnutú odmenu riadne a včas, t.j. spôsobom, v termíne a vo výške dohodnutých v tejto Zmluve,
  - c) vytvoriť obvyklé podmienky potrebné pre úspešné splnenie predmetu tejto Zmluvy.

## Článok VI

### Odmena

2. Objednávateľ sa zaväzuje, že uhradí Olivier production s.r.o. celkovú odmenu za vytvorenie Diela a udelenie licencie Autorom vo výške **300,- €** (slovom **tristo** EUR),
3. Odmena bude zaplatená na základe faktúry, ktorú Olivier production s.r.o. vystaví a doručí Objednávateľovi v zákonnej lehote. Olivier production s.r.o. bude fakturovať odmenu jednou faktúrou.
4. V dohodnutej odmene sú zahrnuté všetky finančné nároky Olivier production s.r.o. nevyhnutné pre splnenie predmetu tejto Zmluvy.
5. Olivier production s.r.o. sa zaväzuje, že z dohodnutej odmeny vyporiada všetky majetkové nároky Autora podľa tejto Zmluvy, ako aj odvodové a poplatkové zákonné povinnosti tak, aby Objednávateľ mohol používať Dielo Autora podľa tejto Zmluvy bez akýchkoľvek dodatočných finančných plnení voči Olivier production s.r.o. alebo voči Autorovi.

## Článok VII

### Trvanie zmluvy, jej skončenie a odstúpenie od zmluvy

1. Zmluvný vzťah založený touto zmluvou sa končí:
  - a) uplynutím doby, na ktorú bola Zmluva dojednaná,
  - b) písomnou dohodou Zmluvných strán.

2. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú od **9.11.2015** do **11.11. 2015**. Trvanie tejto Zmluvy nemá vplyv na trvanie licencie udelennej touto Zmluvou.
3. Dohodou Zmluvných strán je možné ukončiť tento zmluvný vzťah kedykoľvek. Na platnosť dohody sa vyžaduje dodržanie písomnej formy, inak je neplatná.
4. Písomnosti týkajúce sa vzniku, zmeny alebo zániku zmluvného vzťahu založeného touto Zmluvou, alebo skutočností z tohto vzťahu vyplývajúcich si Zmluvné strany doručujú v priestoroch a objektoch Objednávateľa, a ak to nie je možné, doručujú sa písomnosti poštou ako doporučená zásielka. Povinnosť doručujúcej Zmluvnej strany doručiť písomnosť sa splní, len čo adresát písomnosť prevezme alebo len čo ju pošta vrátila doručujúcej Zmluvnej strane ako nedoručiteľnú, alebo ak doručenie písomnosti bolo zmarené konaním alebo opomenutím adresáta. Účinky doručenia nastanú aj vtedy, ak adresát prijatie písomnosti odmietne.

## **Článok VIII**

### **Sankcie**

1. Zmluvné strany sa dohodli na zmluvnej pokute vo výške 20% z odmeny dohodnutej v článku V tejto Zmluvy pre tieto prípady:
  - a) odovzdanie Diela s vadami, ktoré bránia jeho riadnemu použitiu,
  - b) použitie zo strany Objednávateľa, v rozpore s licenciou udelenou Olivier production s.r.o.,
  - c) nevytvorenie obvyklých podmienok zo strany Objednávateľa.
2. Použitím sankcie nie je dotknuté právo Zmluvnej strany na náhradu spôsobenej škody.
3. Olivier production s.r.o. je oprávnená domáhať sa ochrany práv Hostujúceho umelca spôsobmi upravenými v príslušných ustanoveniach Autorského zákona.

## **Článok IX**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma Zmluvnými stranami. Zmluvné strany berú na vedomie, že podľa ustanovenia §5a ods. 1 a nasl. zákona č. 211/200 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov, je táto Zmluva povinne zverejňovanou zmluvou. V súlade s ustanovením §47a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov, nadobúda táto Zmluva účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú, že všetky prípadné spory, do ktorých sa pri plnení tejto Zmluvy dostanú, budú riešené v prvom rade dohodou. Ak nedôjde k dohode platí, že prípadne spory budú rozhodované riadnymi súdmi.
3. Všetky zmeny a doplnenia tejto Zmluvy sa uskutočnia formou písomného dodatku na základe súhlasného prejavu oboch Zmluvných strán.
4. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, po jednom rovnopise pre každú Zmluvnú stranu.
5. Právne vzťahy neupravené touto Zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, Autorského zákona a ustanoveniami iných všeobecne záväzných právnych predpisov, ktoré môžu mať alebo majú vzťah k právnym a iným skutočnostiam vyplývajúcim z tejto Zmluvy.
6. Zmluvné strany prehlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto Zmluvy a na znak súhlasu s jej znením ju podpísali.

Košice

**Mgr. Peter HIMIČ, PhD.**  
riaditeľ  
Štátneho divadla Košice

**Mgr. Ján ŠTOVKA QEP**  
konateľ  
Olivier production s.r.o.

---

za Objednávateľa

---

za Olivier production s.r.o.